Mexico 29 Julio 1967

Mi querido sobrinito Paco: Como a veces,en mi ociosidad,me aburro solemnemente,escribo a mis amigos,por lo que a todos os doy la enhorabuena.

Recibi tu carta y articulos"interviuvados" tuyos por los que me doy cuenta de que siempre guardas a tu tio la admiracion y fidelidad de la que es acrededor. Gracias,Paco.

He estado releyendo todos los DON JUAN teatrales que se han escrito desde el primero :Tirso,(Horrible),Moliere, (aceptable por renglones),Goldoni (mediocre), Dumas (bueno, ese es el padre del de Zorrilla,estrenado seis años antes que ~~el de Don Jose~~) Rostand (infecto),Pushkin (anodino). No crees que desde el punto de vista cultural seria bueno para el T.N.P. estrenar antes del Tenorio de Zorrilla el de Dumas por ejemplo,para ver como un autor se inspira de otro y llega a superarlo como es el caso entre el Don Juan de Zorrilla y el de Dumas. Ahi lanzo el anzuelo a ver si pican. La editorial Futuro de Argentina ha publicado todos esos Don Juan en un solo volumen titulado DON JUAN EN EL DRAMA,con un prologo de Jacinto Grau (toca madera porque dicen que es gafe).

Estoy invitado a Venecia pero no se si ire. Como me pagan viajes tal vez me decida para pasarme luego tres meses en España y poder asistir asi a tu Tenorio. ¡Cuidado con los espasmos catatonicos-epilepticos cuando recites los de "LLame al cielo y no me oyo....)

"La putain du jour"en donde tu intervienes esta obteniendo un exito economico fabuloso. Mala cosa:me equivoque. Creo que se ha vendido a U.S.A. en un millon de dolares. En Paris solo en el estreno ya cubren el capital. Exajeran, sin duda,NO ES PARA TANTO.

Si ves a Fernando le das un gran abrazo a pesar de que el dia antes de irme de Madrid me dio un terrible esquinazo. Si voy a Madrid le pedire explicaciones muy completas.Yo nunca olvido las ofensas.

Besos a mi sobrina tu esposa y a mis sobrinitos nietos y para ti lo que quiera de tu tio que lo es

Luis

J'ai relu tous les DON JUAN ~~dramatiques~~ que l'on a écrit pour le theatre depuis le premier: Tirso de Molina (horrible), Molière (acceptable par endroits), Goldoni (médiocre), Alexandre Dumas (bon, c'est le père de celui de Zorrilla représenté six ans aprés le sien), Rostand (infect), Pouchkine (anodin). Ne crois-tu pas qu' au point de vue culturel il serait bon pour le T.N.P présenter avant le Tenorio de Zorrilla celui de Dumas, par exemple, pour montrer comment un auteur peut s'inspirer d'un autre et le surpasser, comme c'est le cas entre le Don Juan de Zorrilla et celui de Dumas. Je lance l'hameçon pour voir si ça mord. . Les Editions Futuro d'Argentine ont publié tous ces Don Juan en un seul volume intitulé DON JUAN DANS LE DRAME, avec un prologue de Jacinto Grau.

Je suis invité au Festival de Venise ~~mais je ne sais pas si j'irai. Comme on me paie le voyage peut-être cela me~~ décidera-t-il pour passer ensuite trois mois en Espagne et pouvoir assister, ainsi, à ton Tenorio. (Attention aux spasmes catatonico-épileptiques quand tu déclames "Llame al cielo y no me oyó (J'appelais le ciel et il ne m'entend dit pas..)

Luis Bunuel

Mexico, 29 juillet 1967